



### میثاق (بیانیه) عدم تبعیض

سازمان‌های ایالتی یا محلی مشارکت‌کننده در برنامه تغذیه تکمیلی (SNAP) و برنامه توزیع مواد غذایی در مناطق اختصاصی بومیان آمریکا (FDPIR) و نهادهای زیرمجموعه آنها باید این بیانیه (میثاق) عدم تبعیض را منتشر نمایند.

وزارت کشاورزی ایالات متحده (USDA)، سازمان‌ها، دفاتر، و کارمندان آن، و سازمان‌های مشارکت‌کننده و یا ادارمکننده برنامه‌های این وزارتخانه بر اساس قانون حقوق مدنی فدرال و مقررات و سیاست‌های حقوق مدنی وزارت کشاورزی ایالات متحده از اعمال تبعیض بر پایه نژاد، رنگ، تبار، جنسیت، عقیده دینی، ناتوانی، سن، باورهای سیاسی، و یا اقدامات تلافی‌جویانه یا مقابله به مثل به خاطر فعالیت‌های گذشته در زمینه حقوق مدنی در هر یک از برنامه‌ها یا فعالیت‌های اجرا شده یا تأمین مالی شده توسط این وزارتخانه منع شده‌اند.

افراد دچار ناتوانی که برای دسترسی به اطلاعات این برنامه نیازمند ابزارهای جایگزین (کمکی) ارتباطی (مانند خط بریل، مطلب چاپی با حروف درشت، نوارهای شنیداری، زبان اشاره آمریکایی، و غیره) هستند باید با سازمان (ایالتی یا محلی) که در آنجا جهت دریافت مزایا درخواست داده‌اند، تماس بگیرند. افرادی که ناشنوا، سخت‌شنوا، و یا دچار ناتوانی‌های گفتاری هستند می‌توانند از طریق خدمات انتقال پیام (رله) فدرال با شماره تلفن 877-8339 (800) با این وزارتخانه تماس بگیرند. افزون بر این، امکان ارائه اطلاعات این برنامه به زبان‌های دیگر نیز وجود دارد.

برای طرح شکایت از این برنامه در رابطه با تبعیض، فرم شکایت از تبعیض برنامه USDA (AD-3027) را که در نشانی اینترنتی [Hot to File a Complaint](#) و نیز در هر یک از دفاتر وزارت کشاورزی ایالات متحده (USDA) در دسترس می‌باشد، تکمیل کنید و یا نامه‌ای را خطاب به وزارت کشاورزی ایالات متحده (USDA) بفرستید و در آن نامه همه اطلاعات درخواست شده در این فرم را ارائه دهید. جهت درخواست یک نسخه از فرم شکایت با شماره تلفن 9992-632(866) تماس بگیرید. فرم تکمیل شده و یا نامه خود را از طرق زیر به وزارت کشاورزی ایالات متحده (USDA) بفرستید:

(1) **مراسلات پستی:**

U.S. Department of Agriculture

Office of the Assistant Secretary for Civil Rights

1400 Independence Avenue, SW

Washington, D.C. 20250-9410

(2) **نمابر (فکس):**

(202)690-7442

یا

(3) **پست الکترونیک:**

[program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov)

این سازمان ارائه‌دهنده فرصت‌های برابر است.



### بیانیه (میثاق) عدم تبعیض وزارت کشاورزی ایالات متحده (ادامه)

دیگر برنامه‌های کمی تغذیه‌ایالتی یا محلی سازمان خدمات غذایی و تغذیه (FNS) و دریافت‌کنندگان زیرمجموعه آنها، همگی باید بیانیه عدم تبعیض زیر را منتشر نمایند:

وزارت کشاورزی ایالات متحده (USDA)، سازمان‌ها، دفاتر، و کارمندان آن، و سازمان‌های مشارکت‌کننده و یا ادارمکننده برنامه‌های این وزارتخانه بر اساس قانون حقوق مدنی فدرال و مقررات و سیاست‌های حقوق مدنی وزارت کشاورزی ایالات متحده از اعمال تبعیض بر پایه نژاد، رنگ، تبار، جنسیت، ناتوانی، سن، و یا اقدامات تلافی‌جویانه یا مقابله به مثل به خاطر فعالیت‌های گذشته در زمینه حقوق مدنی در هر یک از برنامه‌ها یا فعالیت‌های اجرا شده یا تأمین مالی شده توسط این وزارتخانه منع شده‌اند.

افراد دچار ناتوانی که برای دسترسی به اطلاعات این برنامه نیازمند ابزارهای جایگزین (کمی) ارتباطی (مانند خط بریل، مطلب چاپی با حروف درشت، نوارهای شنیداری، زبان اشاره آمریکایی، و غیره) هستند باید با سازمان (ایالتی یا محلی) که در آنجا جهت دریافت مزایا درخواست داده‌اند، تماس بگیرند. افرادی که ناشنوا، سخت‌شنوا، و یا دچار ناتوانی‌های گفتاری هستند می‌توانند از طریق خدمات انتقال پیام (رله) فدرال با شماره تلفن 877-8339 (800) با این وزارتخانه تماس بگیرند. افزون بر این، امکان ارائه اطلاعات این برنامه به زبان‌های دیگر نیز وجود دارد.

برای طرح شکایت از این برنامه در رابطه با تبعیض، فرم شکایت از تبعیض برنامه USDA (AD-3027) را که در نشانی اینترنتی [How to File a Complaint](#) و نیز در هر یک از دفاتر وزارت کشاورزی ایالات متحده (USDA) در دسترس می‌باشد، تکمیل کنید و یا نامه‌ای را خطاب به وزارت کشاورزی ایالات متحده (USDA) بفرستید و در آن نامه همه اطلاعات درخواست شده در این فرم را ارائه دهید. جهت درخواست یک نسخه از فرم شکایت با شماره تلفن 992-632-866 (866) تماس بگیرید. فرم تکمیل شده و یا نامه خود را از طرق زیر به وزارت کشاورزی ایالات متحده (USDA) بفرستید:

(۱) مراسلات پستی:

U.S. Department of Agriculture

Office of the Assistant Secretary for Civil Rights

1400 Independence Avenue, SW

Washington, D.C. 20250-9410

(۲) نمابر (فکس):

(202)690-7442

(۳) پست الکترونیک:

[program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov)

این سازمان ارائه‌دهنده فرصت‌های برابر است.



**بیانیه (میثاق) عدم تبعیض وزارت کشاورزی ایالات متحده (ادامه)**

**فرم تقاضانامه مشترک (HHS)**

این سازمان از اعمال تبعیض بر اساس نژاد، رنگ، تبار، ناتوانی، سن، جنسیت، و در برخی موارد باورهای دینی و سیاسی منع شده است.

وزارت کشاورزی ایالات متحده (USDA) همچنین اعمال تبعیض بر پایه نژاد، رنگ، تبار، جنسیت، عقیده دینی، ناتوانی، سن، باورهای سیاسی، و یا اقدامات تلافی‌جویانه یا مقابله به مثل به خاطر فعالیت‌های گذشته در زمینه حقوق مدنی در هر یک از برنامه‌ها یا فعالیت‌های اجرا شده یا تأمین مالی شده توسط این وزارتخانه را منع می‌کند.

افراد دچار ناتوانی که برای دسترسی به اطلاعات این برنامه نیازمند ابزارهای جایگزین (کمکی) ارتباطی (مانند خط بریل، مطلب چاپی با حروف درشت، نوارهای شنیداری، زبان اشاره آمریکایی، و غیره) هستند باید با سازمان ایالتی یا محلی که در آنجا جهت دریافت مزایا درخواست داده‌اند، تماس بگیرند. افرادی که ناشنوا، سخت‌شنوا، و یا دچار ناتوانی‌های گفتاری هستند می‌توانند از طریق خدمات انتقال پیام (رله) فدرال با شماره تلفن 877-8339 (800) با این وزارتخانه تماس بگیرند. افزون بر این، امکان ارائه اطلاعات این برنامه به زبان‌های دیگر نیز وجود دارد.

برای طرح شکایت از این برنامه در رابطه با تبعیض، فرم شکایت از تبعیض برنامه USDA ([USDA Program Discrimination Complaint Form](#)) (AD-3027) را که در نشانی اینترنتی [How to File a Complaint](#) و نیز در هر یک از دفاتر وزارت کشاورزی ایالات متحده (USDA) در دسترس می‌باشد، تکمیل کنید و یا نامه‌ای را خطاب به وزارت کشاورزی ایالات متحده (USDA) بفرستید و در آن نامه همه اطلاعات درخواست شده در این فرم را ارائه دهید. جهت درخواست یک نسخه از فرم شکایت با شماره تلفن 9992-632-866 (866) تماس بگیرید. فرم تکمیل شده و یا نامه خود را از طرق زیر به وزارت کشاورزی ایالات متحده (USDA) بفرستید:

(۱) **مراسلات پستی:**

U.S. Department of Agriculture

Office of the Assistant Secretary for Civil Rights

1400 Independence Avenue, SW

Washington, D.C. 20250-9410

(۲) **نمابر (فکس):**

(202)690-7442

(۳) **پست الکترونیک:**

[program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov)

جهت کسب هرگونه اطلاعات دیگر در رابطه با مشکلات مربوط به برنامه کمکی تغذیه الحاقی (SNAP) افراد باید با شماره تلفن خط ویژه برنامه کمکی تغذیه الحاقی وزارت کشاورزی ایالات متحده (USDA SNAP) 221-5689 (800) که به زبان اسپانیولی نیز ارائه می‌شود، و یا با شماره تلفن های اطلاعات/خط ویژه ایالتی ([State Information/Hotline Numbers](#)) تماس بگیرند (برای مشاهده فهرستی از شماره تلفن‌های خط ویژه بر اساس ایالات روی پیوند زیر کلیک کنید). این فهرست از نشانی زیر قابل دریافت است: [SNAP Hotline](#)

برای ثبت شکایت در رابطه با اعمال تبعیض در هر یک از برنامه‌هایی که از طرف وزارت بهداشت و خدمات انسانی ایالات متحده آمریکا (HHS) کمک مالی فدرال دریافت می‌کنند، می‌توانید با نشانی زیر مکاتبه کنید:

HHS Director, Office for Civil Rights, Room 515-F, 200 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20201



NC DEPARTMENT OF  
**HEALTH AND  
HUMAN SERVICES**

شما همچنین می توانید با شماره تلفن 202)619-0403 (گویا) تماس گرفته و یا با خط تلفن خاص ناشنویان به صورت TTY با شماره تلفن-800)537 (7697 ارتباط برقرار نمایید.

این سازمان ارائه‌دهنده فرصت‌های برابر است.